

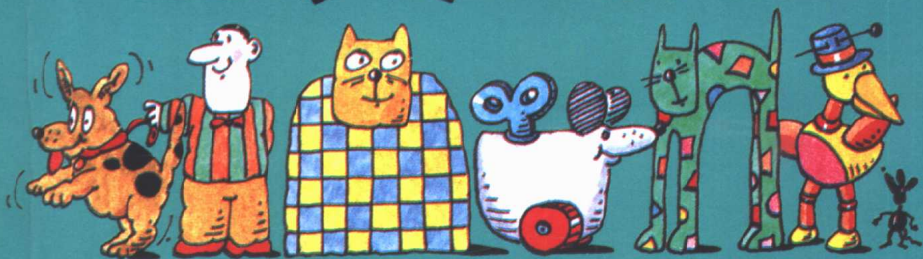
Wonder Land of English

妙趣横生英语坊



2

百变词汇



COLORFUL VOCABULARY

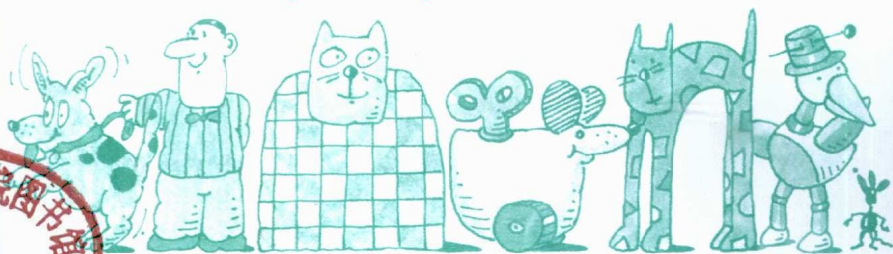
编著 © 方永德 宋光丽 王红华

上海科技教育出版社



2

百变词汇



COLORFUL VOCABULARY

编著 © 方永德 宋光丽 王红华

上海科技教育出版社



妙趣横生英语坊

百变词汇 2

编 著 / 方永德 宋光丽 王红华

责任编辑 / 吴 昀

装帧设计 / 董郁喜

出版发行 / 上海科技教育出版社

(上海冠生园路393号 邮政编码200235)

网 址 / www.sste.com

经 销 / 各地新华书店

印 刷 / 南通先锋印刷有限公司

开 本 / 787×1092 1/32

印 张 / 9.5

版 次 / 2003年8月第1版

印 次 / 2003年8月第1次印刷

印 数 / 1-5 000

书 号 / ISBN 7-5428-3198-4/H·45

定 价 / 16.00元

图书在版编目(CIP)数据

妙趣横生英语坊.百变词汇 2 / 方永德,宋光丽,
王红华编著. —上海:上海科技教育出版社,2003.8
ISBN 7-5428-3198-4

I. 妙... II. ①方... ②宋... ③王... III. 英语—
词汇 IV. H31

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2003) 第 053769 号

导 读

妙妙: I consulted with my pillow and was determined to join the army.

趣趣: 什么,这么大的决定竟然和枕头商量?太可笑了。

妙妙: You are as bright as a button.怎么连 consulted with one's pillow 是整夜思考,认真考虑的意思都不知道?

趣趣: 我又丈二和尚摸不着头脑了,怎么我会像纽扣一样亮呢?

妙妙: as bright as a button 是说你机灵到了极点,难道要我说 You have two left feet.——笨极了?

趣趣: 你竟说我笨极了!别以为自己了不起,你这人就是喜欢 talk through your neck!

妙妙: 这下可把我难住了!我只能通过嘴讲话,怎么能通过脖子交谈呢?

趣趣: 是啊!我是说你喜欢信口开河呢。哈哈!

瞧!英语中就是有这么多生动的词组或短语,乍一看似乎谁都明白,可是这种“想当然”的猜测全都不对。这是英语的魅力所在,但同时词汇量和英语的灵活性也是学习英语的两大难关。本书旨在帮助读者攻克这两个难关。

无论是大中学生,还是其他英语学习者,都已经积累了一定数量的英语单词。本书的目的就在于充分利用这个现有条件,帮助读者在无须增加新单词的前提下,科学地、大幅度地扩充词汇量,全面提高阅读能力和表达能力,以使原先掌握的英语单词和基础知识得到以一当十的发挥和运用,快速、准确地拓展英语视野。

学习者在阅读时,最感困惑的是英语的灵活性。如何理解

变幻莫测的英语含义?如何把英语学活?如何学到地道的英语?这是摆在每个学习者面前相当重要和棘手的问题。而英语的这种变化多端的灵活性究竟蕴藏在哪里呢?不仅在复杂的单词定义里、在语法条文中,更在普通词汇的奇妙组合中。日常生活中最基本的单词,如食品中的 bread、cake,或颜色中的 green、white,或物品中的 ball、book 等,一旦和另一些同样简单的单词组合,便会产生意思迥然不同、涵义千变万化的词组或短语。

本书精选的词条都来自多彩鲜活的英语世界,不但妙趣横生,而且非常实用。通过直接触摸到其灵活性,读者将系统地发现、理解、掌握它们组合的规律,使学到的英语活起来、地道起来。

善于学习英语的人,除下工夫外,还必须掌握合理的学习方法。本书的编排完全符合读者心理,讲究循循善诱,一经点拨,便会过目不忘。其中:

原来如此通过“去伪存真”板块帮助读者识破词条的字面假象,从而牢记其真正涵义;“原汁原味”板块给出了词条的英语解释;“触类旁通”板块列出了词条的近义词;“举一反三”板块列举了与词条相关的搭配;“造句指南”板块为读者提供了例句。

再来试试列出若干词条,可使读者进一步操练,并扩充词汇量,从而增强学习效果。

西洋镜介绍了大量趣味性很强的英语知识,从文化、历史、宗教,到文学、体育,涵盖了英语世界的各个层面。

可以说,阅读本书充满了出人意料的、随即又恍然大悟的体验。在轻轻松松的阅读氛围中,你一定能感受到学习英语的无穷乐趣。

方永德

2003年6月

目录

Contents

食物篇

apple

apple-pie / 1

as apple pie / 2

the apple of one's eye / 2

upset sb.'s applecart / 3

bacon

bring home the bacon / 5

save bacon / 6

beef

beef about / 7

beef to the heels / 7

beef up / 8

put beef into / 9

bread

bread and butter / 11

bread-and-butter / 11

bread and scrape / 12

break bread / 13

bread buttered on both
sides / 13

cast one's bread on the
waters / 14

daily bread / 14

earn one's bread / 15

eat the bread of / 15

know which side one's bread
is buttered on / 16

out of bread / 17

take the bread out of sb.'s
mouth / 17

the best thing since sliced

Contents

- bread / 18
- butter
 - butter up / 20
 - butter would not melt in one's mouth / 21
- cake
 - a piece of cake / 23
 - a slice of the cake / 24
 - cakes and ale / 24
 - cannot have one's cake and eat it / 25
 - go like hot cakes / 26
 - take the cake / 26
- candy
 - take a candy from a baby / 28
 - would take a candy from a baby / 29
- cheese
 - chalk and cheese / 31
 - cheeseparing / 32
 - cheesed off / 32
 - hard cheese / 33
 - make the cheese more binding / 33
- coffee
 - coffee-and-cake job / 35
 - coffee cooler / 35
- cream
 - cream of the crop / 38
 - cream off / 39
 - cream up / 39
 - the cream of / 40
- egg
 - as sure as eggs is eggs / 42
 - bring one's eggs to a bad market / 43
 - crush in the egg / 43
 - egg on one's face / 44
 - from the egg to the apple / 45
 - good egg / 45
 - have all one's eggs in one basket / 46
 - lay an egg / 46
 - walk on eggs / 47
- food
 - food for thought / 49
 - off one's food / 50
- ham
 - ham it up / 52

Contents

- ham up / 53
hamstring / 53
ham of / 54
honey
 a honey / 56
 honey-tongued / 57
jam
 have jam on it / 59
 jam tomorrow / 60
 like jam on it / 60
 real jam / 61
juice
 step on the juice / 63
 stew in one's own juice / 63
meat
 be meat for sb.'s master / 66
 cry roast meat / 66
 jump on sb.'s meat / 67
 meat and potatoes / 68
 meat ax / 68
milk
 bring sb. to his milk / 70
 cry over spilt milk / 71
 milk-and-water / 71
 milk for babies / 72
milk of human kindness / 72
mutton
 be sb.'s muttons / 74
 dead as mutton / 74
 eat mutton cold / 75
 mutton dressed as lamb / 76
 resume one's muttons / 76
 return to one's muttons / 77
 stick to one's muttons / 77
onion
 know one's onion / 79
 off one's onion / 79
peach
 a peach of / 81
 peaches and cream / 81
pie
 as ... as pie / 83
 be pie at / 83
 cut a pie / 84
 eat humble pie / 85
 have a finger in the pie / 85
salt
 eat salt with sb. / 87
 not made of salt / 88
 put salt on the tail of / 88

Contents

rub salt in sb.'s wound / 89
the salt of the earth / 89
true to one's salt / 90
with a grain of salt / 91
worth one's salt / 91
sauce
 have the sauce / 93
 hit the sauce / 94
 poor man's sauce / 94
 serve with the same
 sauce / 95
soup
 from soup to nuts / 97
 in the soup / 97
 soup up / 98
sugar
 sugar the pill / 100
 sugar up / 101
 sugarcoat / 101
tea
 cup of tea / 103
 for all the tea in China / 104
 take tea with sb. / 104
 tea and sympathy / 105

植物篇

bean
 a row of beans / 107
 full of beans / 108
 haven't a bean / 108
 isn't worth a bean / 109
 know one's beans / 109
 not a bean / 110
 spill the beans / 110
bud
 in the bud / 113
 nip sth. in the bud / 114
bush
 beat about the bush / 115
 beat the bushes / 116
 go bush / 116
corn
 admit the corn / 118
 carry corn / 118
 corn off the cob / 119
 eat one's corn in the
 blade / 120
cotton
 cotton on / 122

Contents

- cottonpicking / 123
cotton to / 123
in tall cotton / 124
keep in cotton wool / 124
- crop
a crop of / 126
crop out / 127
stick in sb.'s crop / 127
- daisy
as fresh as a daisy / 129
daisy chain of / 129
push up daisies / 130
- flower
in full flower / 132
in the flower of / 133
the flower of sth. / 133
- fruit
(an action) bear fruit / 135
first fruits / 136
forbidden fruit / 136
fruit of the body / 137
- grass
between grass and hey / 139
cut the grass under sb.'s
feet / 140
go to grass / 140
grass roots / 141
let the grass grow under
one's feet / 141
put sb. to grass / 142
- leaf
leaves without figs / 144
take a leaf from sb.'s
book / 144
turn over a new leaf / 145
- lily
gild the lily / 147
lilies and roses / 147
- nut
a hard nut / 149
do one's nut / 150
for nuts / 150
nut out / 151
nuts and bolts / 151
off one's nuts / 152
screw the nut / 152
- oat
feel one's oats / 154
know one's oats / 154
off one's oats / 155
sow one's wild oats / 155

Contents

reed

lean on a reed / 157

root

at root / 159

pull up one's roots / 160

put down roots / 160

root and branch / 161

strike at the root / 161

take root / 162

rose

a bed of roses / 164

come up roses / 165

gather roses / 165

under the rose / 166

seed

be seeded / 168

go to seed / 168

raise up seed / 169

the seeds of sth. / 169

stem

from stem to stern / 171

stem from / 171

straw

a straw in the wind / 173

catch at a straw / 173

do not care a straw / 174

draw a straw / 174

get the short straw / 175

make bricks without

straw / 175

the last straw / 176

thorn

a thorn in sb.'s flesh / 178

sit on thorns / 179

tree

at the top of the tree / 181

bark up the wrong tree / 182

grow on trees / 182

out of one's tree / 183

up a gum tree / 183

vine

dwell under one's vine and

fig tree / 185

wither on the vine / 186

wood

come out of the wood-

work / 188

crawl into the wood-

work / 189

have the wood on / 189

Contents

in the green wood / 190

out of the wood / 190

sth. nasty in the wood-
shed / 191

saw wood / 192

take sb. into the wood-
shed / 192

take to the woods / 193

物品篇

ball

ball up / 195

carry the ball / 196

catch the ball before the
bounce / 196

have a ball / 197

have on the ball / 197

keep one's eyes on the
ball / 198

keep the ball rolling / 198

on the ball / 199

run with the ball / 200

take up the ball / 200

the ball is in sb.'s court / 201

throw the ball to sb. / 201

bed

be brought to bed / 203

bed and board / 204

keep one's bed / 204

bench

on the bench / 206

be brought before the
bench / 206

book

a closed book / 209

an open book / 209

bring sb. to book / 210

by the book / 210

close the books / 211

hit the books / 212

in sb.'s book / 212

in sb.'s black books / 213

make a book / 213

boot

give sb. the boot / 215

lick sb.'s boots / 216

like old boots / 216

put the boots in / 217

box

box in / 219

Contents

- box off / 220
box-office / 220
in a box / 221
in the same box / 221
in the wrong box / 222
out of the box / 222
- brush
at the first brush / 224
tarred with the same
brush / 224
- cap
put a cap on / 226
put on one's thinking cap / 226
set one's cap / 227
- coat
a hole in sb.'s coat / 229
turn one's coat / 230
- chair
be in the chair / 232
chairborne / 232
take the chair / 233
- cup
between cup and lip / 235
dash the cup from sb.'s
lips / 235
- drain the cup of / 236
drink the cup of / 237
- door
at sb.'s door / 239
open the door / 240
slam the door in sb.'s
face / 240
- hammer
between hammer and
anvil / 242
drop the hammer / 243
hammer and tongs / 243
hammer away at / 244
hammer out / 244
under the hammer / 245
up to the hammer / 245
- hat
black as my hat / 247
hang up one's hat / 248
old hat / 248
out of a hat / 249
under one's hat / 249
- ink
before the ink is dry / 251
ink in / 251

Contents

sling ink / 252

lid

blow one's lid / 254

keep the lid on / 255

put a lid on / 255

put the lid on / 256

take the lid off / 256

mirror

with mirrors / 258

needle

get the needle / 260

a needle in a haystack / 261

paper

peddle one's papers / 263

set a paper / 264

pen

drive a pen / 266

put pen to paper / 266

pillow

consult with one's pillow / 268

sew pillows under people's

elbows / 269

plate

on a plate / 271

on one's plate / 272

shoe

another pair of shoes / 274

in sb.'s shoes / 274

where the shoe pinches / 275

table

on the table / 277

turn the tables / 278

under the table / 278

thread

break the thread / 280

hang by a thread / 281

lose the thread / 281

wheel

at the wheel / 283

go on wheels / 283

grease the wheels / 284

have wheels in head / 285

spin one's wheels / 285

take the wheel / 286

the man at the wheel / 286

wheel and deal / 287

wheels within wheels / 287

window

fly out of the window / 289

window dressing / 290



食物篇

apple

n. 苹果、果实、球、炸弹

当apple与其他词组成词组时,其含义更加丰富多彩。

原来如此

apple-pie

去伪存真

苹果馅饼

整齐的、井井有条的

原汁原味

"Apple-pie" means "tidy".

触类旁通

shipshape

举一反三

be in apple-pie order: 井井有条

造句指南

Her desk is always in apple-pie order.

她的书桌总是摆放得井井有条。

He left everything in apple-pie order.

他把所有东西都放得井井有条。



→ as apple pie

去伪存真

错: 像苹果馅饼

对: 地道美国式的

原汁原味

“As apple pie” means “typical American”.

触类旁通

Americanist

举一反三

as American as apple pie: 地道美国式的

造句指南

His childhood was as American as apple pie.

他的童年生活是地道美国式的。

He is an American as apple pie.

他是地道的美国人。

→ the apple of one's eye

去伪存真

错: 眼睛的苹果

对: 掌上明珠

原汁原味

“The apple of one's eye” means “sb. one is extremely fond or proud of”.

触类旁通

a beloved person